

Porównanie tłumaczeń Przysłów 26:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na konia bat, na osła wędzidło, a na grzbiet głupców – kij. * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na konia bat, na osła wędzidło, a na grzbiet głupców — kij.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bicz na konia, wędzidło na osła, a kij na grzbiet głupiego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bicz na konia, ogłów na osła, a kij potrzebny jest na grzbiet głupiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bicz na koniu a ogłów na osła, a kij na grzbiet głupiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na konia bicz, na osła wędzidło, a kij na plecy niemądrego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na konia bicz, na osła wędzidło, a kij na grzbiet głupców.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bat dla konia, wędzidło dla osła, a różga na plecy głupców.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na konia bicz, na osła powróż, a na grzbiet głupców - różga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czym bicz dla konia, wędzidło dla osła, tym kij na grzbiet głupiego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так як бич для коня і вудила для осла, так патик для беззаконного народу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bicz na konia, wędzidło dla osła, a różga na grzbiet głupich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bat jest na konia, uzda na osła, różga zaś jest na plecy głupców.

¹⁾ <x>240 10:13</x>